



# voyages

Évasion dans la riche île de Martha's Vineyard → V2 et V3



Musée de  
la Préfecture  
de police

## LES MUSÉES INSOLITES DE PARIS

Il y a plus de 130 musées à Paris. Certains d'entre eux sont inusités et méritent une visite. Notre collaborateur Jean-Pierre Sylvestre nous en fait découvrir quelques-uns.  
→ V4 et V5

PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JEAN-PIERRE SYLVESTRE



**Laurier Du Vallon**  
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330  
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882



laurierduvallon.com

### DESTINATIONS EUROPE

#### FRANCE DE VILLE EN VILLE

PROVENCE ET CÔTE D'AZUR  
Vols (Marseille/Nice), 7 nuits d'hôtel et location de voiture 7 jours (cat B sans assurances).  
Aix-en-Provence 2 nuits / Sanary-sur-Mer 2 nuits / Port Grimaud 1 nuit / Nice 2 nuits

Départs de Québec le 22 et 29 août **1599\$**

#### ITALIE FORFAIT À ROME

H10 ROMA CITTA 4★  
Vols (Rome), 7 nuits d'hôtel, petits-déjeuners, transferts et passe d'autobus touristique.  
Situation: Via Marconi Métro: Trastevere

Départs de Montréal le 12 juillet, 09 et 16 août **1659\$**

#### FRANCE FORFAIT À PARIS

APART'HOTEL CITADINES PLACE D'ITALIE 3★+  
Vols (Paris), 7 nuits en studio avec cuisinette équipée, transferts, passe d'autobus touristique  
et croisière d'une heure sur la Seine. Situation: 13<sup>e</sup> arr. Place d'Italie

Départs de Québec le 02, 10, 17 et 24 août **1799\$**

#### TURQUIE CIRCUIT ACCOMPAGNÉ

L'ESSENTIEL DE LA TURQUIE  
Vols (Istanbul), 14 nuits, 38 repas, 22 inclusions et transferts. 3 nuits Istanbul / 1 nuit Bolu / 2 nuits Cappadoce,  
1 nuit Pamukkale / 2 nuits Antalya / 1 nuit Fethiye / 2 nuits Selçuk / 1 nuit Kuçukkuyu / 1 nuit Çanakkale

Départs de Montréal le 15, 22 et 29 juillet **2599\$**

Prix par personne en occ. double, incluant les taxes et frais applicables. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 23 au 25 juin 2012, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Ne peut être combiné à aucune autre offre ou promotion. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Détenteurs de permis du Québec.  
Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (2.00\$/1000\$). Prix incluant les taxes.





## MARTHA'S VINEYARD

# Vacances présidentielles... sous la

**Simon Diotte**  
Collaboration spéciale

**de randonnée, des paysages pastoraux et océaniques à perte de vue, des plages qui ne se ressemblent jamais. L'île de Martha's Vineyard est une destination balnéaire qui attire les gens les plus riches (et les présidents!) des États-Unis. Mais aussi les campeurs...**

L'expérience Martha's Vineyard commence bien avant que l'on mette les pieds dans l'île. Pour d'un traversier, à partir de Cape Cod, qui nous transporte en 45 minutes vers ce bout de terre sablonneuse.

**MARTHA'S VINEYARD — Des résidences merveilleusement préservées, de vastes territoires protégés et sillonnés de sentiers**

Sur le pont, on constate déjà la richesse des gens qui fréquentent les parages. Des voiliers naviguent en quantité astronomique entre le continent et les îles.

À bord du traversier, on a tout de suite le sentiment de faire partie d'un groupe sélect. Et on l'est, car avant de monter dans le bateau, il faut réserver sa place.

Dès février, tous les vendredis et samedis de l'été affichent complet. Résultat : les retardataires restent à Cape Cod ou font la file en espérant des annulations.

Aussitôt débarqués à Vineyard Haven, l'une des six localités de l'île, on part à la recherche de ce qui sera notre camp de base pour les neuf prochains jours.

À 3 km de là, entre les villas et les auberges chics, se cache le seul terrain de camping de l'île. Vaste, très bien tenu et possédant tout l'attirail pour divertir les enfants (terrain de soccer, de volleyball, de baseball, modules...), le Martha's Vineyard Family Camp-ground permet aussi un accès direct au vaste réseau de pistes cyclables de l'île. À la fin du mois de juillet, les Québécois y sont

nombreux. Les enfants se font rapidement des amis, pendant que les parents décompressent.

## LA VIE À LA PLAGE

Flâner dans les cafés sympathiques et les rues commerciales des villages, faire de la randonnée dans les parcs naturels ou taquiner le poisson en haute mer, il y a de quoi s'occuper à Martha's Vineyard. Mais quand on est en famille, c'est la plage qui prime. Et justement, l'un des plaisirs d'y être, c'est de ne jamais visiter la même plage deux jours de suite.

Toutefois, on ne choisit pas la «plage du jour» à la légère. Un peu partout, la guerre du stationnement fait rage. Si le soleil brille de tous ses feux, il ne restera plus une seule place de stationnement libre après 11h pour les plus belles plages. Ne languissez donc pas trop au petit-déjeuner.

Si vous aimez une eau calme et plus chaude, vous pouvez piquer votre parasol sur les étendues de sable face à Cape Cod. Si vous préférez les bonnes vagues et une eau plus rafraîchissante (environ 20 °C), direction *up-island*, où le littoral borde l'Atlantique. La particularité de l'endroit, c'est que toutes les plages sont différentes. Chacune possède ses attraits exclusifs.

Notre choix : le territoire protégé de 632 acres de Long Point, à 30 minutes du camping. Dans un décor merveilleux, avec sentiers de randonnée, on trouve deux plages. La première donne sur un lac salé et hyper chaud (les enfants adorent) et la deuxième fait face à la mer, et s'étire sur plusieurs kilomètres.

Toutefois, on ne se rend pas à Martha's Vineyard sans faire un détour par la plage d'Aquinnah, l'un des attraits majeurs de l'île, où se trouvent d'immenses falaises d'argile aux différentes teintes rougeâtres.

Mais tout n'est pas parfait. Un inconvénient agace de nombreux vacanciers : la distance séparant les parcs de stationnement des plages. Parfois, il faut marcher jusqu'à 15 minutes pour atteindre la mer. Avec la glacière, les chaises pliantes, le parasol, les serviettes, les enfants et la chaleur, ce trajet peut se transformer en calvaire. Sauf que c'est le prix à payer pour se faire bronzer sur des plages exceptionnelles, sans un seul hôtel à proximité.

## VILLAGES PITTORESQUES

Martha's Vineyard a su résister à la construction débridée qui caractérise plusieurs stations balnéaires. Les insulaires (15 000

2948324

**Voyages traditours**  
au coeur des traditions

**Nos circuits exclusifs:** Afrique du sud, Zimbabwe & Botswana • Angleterre, Écosse & Irlande • Argentine, Brésil, Chili, Uruguay & Patagonie • Bali • Chine • Costa Rica • Croatie & Monténégro • Croisière sur le Danube • Égypte, Équateur & îles Galapagos • Inde • Gujarat & Rajasthan • Italie • Mexique • Espagne & Portugal • Grèce • Guatemala, Honduras & Belize • Israël & Dubaï • Liban, Jordanie, Israël & Dubaï • N-Zélande, Australie & îles Fidji • Ovest Américain & Las Vegas • Pérou • Rép. tchèque, Pologne, Hongrie & Autriche  
Croisière en Russie • Russie terrestre • Sri Lanka & îles Maldives • Sicile  
Taiwan • Thaïlande & île de Phuket • Tunisie • Turquie • Vietnam & Cambodge  
Voyage Mystère Traditours

**Nouveaux départs disponibles sur notre site Web!**

Explorez le monde à travers notre site web  
**www.traditours.com**

En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours  
pour vous assurer le meilleur rapport qualité/prix  
**1888-907-7712**

Permis du Québec



Pour se rendre à Martha's Vineyard, il faut prendre le traversier jusqu'à Vineyard Haven, une des six localités de l'île.

— PHOTO FOURNIE PAR MARTHA'S VINEYARD CHAMBER OF COMMERCE

Des falaises d'argile à Aquinah, dans l'île de Martha's Vineyard, au Massachusetts.  
— PHOTO FOURNIE PAR MARTHA'S VINEYARD CHAMBER OF COMMERCE

# tente

en hiver, 75 000 en été) préser-vent jalousement leur milieu de vie, tout en apportant un soin maniaque à l'entretien de leurs maisons. Les aménagements paysagers, où les hydrangées bleues foisonnent, ont de quoi faire rêver.

Côté architecture, on y trouve la quintessence du style Nouvelle-Angleterre. Avec ses résidences prospères construites au XIX<sup>e</sup> siècle par des capitaines de baleiniers, le village d'Edgartown se démarque avec ses airs aristocratiques. On peut y admirer les maisons à la façade inspirée du mouvement *Greek revival*.

À Oak Bluffs, on change d'atmosphère. Fréquenté par les gens du coin, l'endroit est tapageur. C'est plein de restaurants et de bars qui donnent sur la marina. Une charmante plage est située tout près des rues animées. Là aussi, on trouve une riche architecture avec



On trouve une architecture riche à Oak Bluff, mais ce sont surtout les 300 gingerbread cottages colorés, qui ressemblent justement à des maisons en pain d'épice, qui étonnent.



Le phare d'Edgartown —PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SIMON DIOTTE

beaucoup de villas de style Queen Anne et néogothique, mais ce sont surtout les 300 gingerbread cottages qui étonnent. Construites au XIX<sup>e</sup> siècle par des méthodistes, ces petites maisons aux couleurs criardes, cordées comme des sardines, ressemblent à des maisons en pain d'épices.

Au sud, les villages respirent la quiétude, sauf Mememsha,

qui grouille de touristes. Lieu de tournage du film *Les dents de la mer (Jaws)*, ce petit port de pêche compte de fameuses poissonneries cuisinant des homards frais. On les déguste à l'extérieur, en toute simplicité, assis inconfortablement sur des casiers à crustacés. Quand on vit dans une île dorée, il faut bien se donner un peu de misère, non?

## Port de Québec HORAIRE DES ESCALES DE BATEAUX

ARRIVÉE	NOM DU NAVIRE	ORIGINE	DESTINATION	DÉPART	QUAI
5 juillet 14h	CANADIAN EMPRESS	Trois-Rivières	Trois-Rivières	6 juillet 7h	4
5 juillet 12h	CTMA VACANCIER	Îles-de-la-Madeleine	Montréal	5 juillet 19h	22
6 juillet 7h	MAASDAM	Saguenay	Montréal	6 juillet 17h	22
8 juillet 7h	MAASDAM	Montréal	Saguenay	8 juillet 17h	22

Source : Administration portuaire de Québec (APQ). L'APQ ne garantit pas l'exactitude des informations contenues dans ce rapport.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

2954983

Club Aventure Québec.com

voyages

Partez à la découverte des îles Marquises

Au pays de Brel et Gauguin

Une croisière de deux semaines à bord du cargo mixte Aranui 3. Vous allez parcourir 1500 km à la découverte des îles les plus spectaculaires et lointaines de la Polynésie française. Une quinzaine d'escales.

Des excursions pédestres époustouflantes, des baies spectaculaires, des chutes d'eau vertigineuses, des baignades inoubliables, une gastronomie française et polynésienne, vin à volonté, 3 repas par jour, etc.

**ÉTÉ 2012** : 21 juillet, 11 août, 1<sup>er</sup> et 22 sept., 13 oct., 3 et 24 nov. et 15 déc.

Il y a aussi des dates pour 2013

**CROISIÈRE** : Tarif dortoir **2560\$** USD  
Chambre standard **4290\$** USD/pers./occ. double

Vol sur Papeete à partir de **2250\$** CAD. 20<sup>e</sup> Frais OPC

Vietnam et ses minorités

Circuit de 16 jours/15 nuits incluant transport, hôtels, visites et 3 repas par jour (sauf le jour 1). Portion terrestre seulement, excluant le billet international.

Minimum 2 personnes **1995\$** U.S.  
Minimum 6 personnes **1275\$** U.S.

Tout sur

www.clubaventurequebec.com

FORAITS VILLES DISPONIBLES POUR Rome, Paris, Bruxelles, Barcelone, Londres, Istanbul. Avion, hôtel et transferts pour une semaine.

Permis du Québec

1164, de Bourlamaque, Québec 418 687-9043, 1 800 361-9043 www.clubaventurequebec.com

# Lumière sur les musées inusités de Paris

Jean-Pierre Sylvestre  
Collaboration spéciale

Paris, c'est connu, est la Ville lumière, mais elle est aussi et surtout une ville-monument, ou plutôt une ville-musée. La capitale française détient, avec Rome, le record du nombre de musées. Il y en a plus de 130 *intra-muros*, sans compter ceux autour de la cité, comme à Saint-Germain-en-Laye, à Versailles, à Fontainebleau... et j'en passe. Il est alors difficile de les faire tous en quelques jours.

Le Musée du Louvre à lui seul mérite d'y passer une bonne semaine si on veut tout voir. Si le Musée d'Orsay, le Louvre, le Centre Pompidou ou le nouveau Musée des Arts Premiers sont parmi les plus visités dans la capitale, il reste que certains sont insolites et méritent tout autant une petite visite.

Dans le Quartier latin (cinquième arrondissement), à deux pas de l'église Saint-Germain et de la Sorbonne (métro station Odéon), le Musée de la Faculté de médecine (12, rue de l'École de Médecine, 75005 Paris; tél. : 0 140 461 693) présente dans les locaux de l'ancienne Faculté de médecine, au deuxième étage de l'Université Paris Descartes, toute une collection inédite d'instruments de chirurgie de la pré-histoire au siècle dernier.

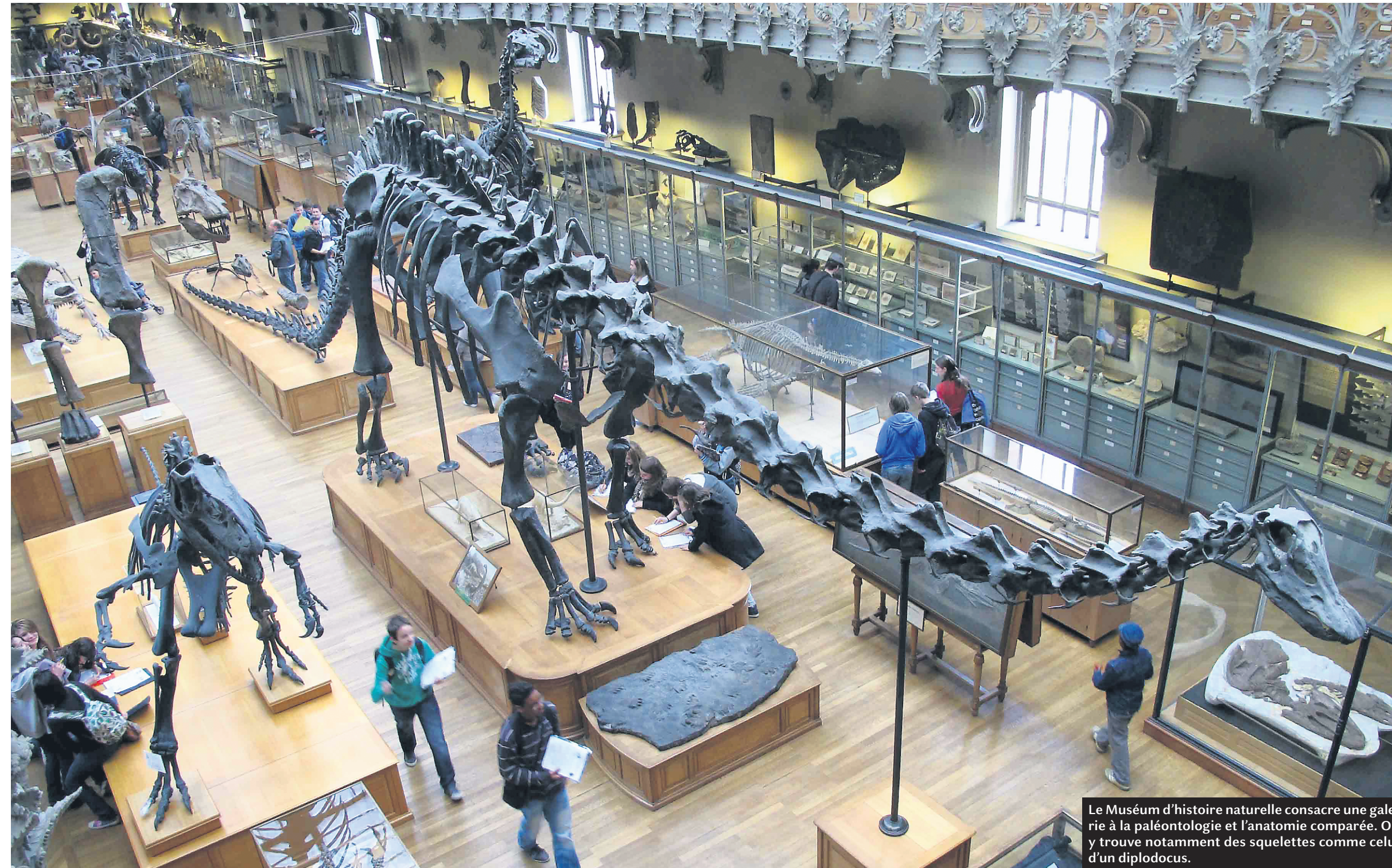
Dans une immense salle victorienne, de grandes vitrines murales présentent des instruments de la chirurgie d'urgence, de la gynécologie, ainsi que de l'art des tailleurs, des ophtalmologistes, des dentistes et des pharmaciens.

On peut aussi y découvrir des troupes de médecins et de chirurgiens de guerre avec leurs scies d'amputation. Ces centaines de pièces uniques en Europe ont été réunies par le doyen Lafaye au XVIII<sup>e</sup> siècle. À l'époque, sous le règne de Louis XV, ce dernier avait décidé de regrouper les instruments de chirurgie des siècles précédents, qui forment les premiers éléments de l'actuelle collection du Musée.

## HISTOIRE DE LA POLICE

Toujours dans le cinquième arrondissement, mais cette fois-ci près de la cathédrale Notre-Dame (métro station Maubert-Mutualité), le Musée de la Préfecture de police se situe dans les locaux de l'hôtel de police (4, rue de la Montagne Sainte-Geneviève; tél. : 0 144 415 250).

Ce musée aussi est unique par son thème et les pièces qu'il présente. Ce musée hors du commun en Europe retrace l'histoire de la police parisienne et française



Le Muséum d'histoire naturelle consacre une galerie à la paléontologie et l'anatomie comparée. On y trouve notamment des squelettes comme celui d'un diplodocus.

à travers 2000 pièces sous la forme de manuscrits, d'estampes, de portraits, d'affiches, de costumes d'époque, de portes de prison, d'étendards et d'autres objets aussi insolites les uns que les autres.

Ainsi, on peut y voir plusieurs modèles de guillotines et la hache d'une des guillotines parisiennes qui fut opérationnelle après la Révolution. On y découvre également une reproduction en cire d'une tête d'un guillotiné.

Plusieurs vitrines exposent couteaux, pics à glace, haches, marteaux, scies et autres instruments qui ont été utilisés pour assassiner d'honnêtes citoyens.

Dans un coin du musée, on découvre également une reconstitution de l'atelier d'Alphonse Bertillon, chef de l'identité judiciaire à la fin du XIX<sup>e</sup> et au début du XX<sup>e</sup> siècle avec l'ancêtre des appareils photo : un instrument

de plus de deux mètres de long! Exceptionnellement, ce musée est gratuit.

## LA FAUNE EN VEDETTE

Dans le célèbre quartier du Marais (troisième arrondissement), non loin de la place des Vosges et du Musée Picasso, le Musée de la Chasse et de la Nature (62, rue des Archives; tél. : 0 153 019 240) est également un des musées parisiens les moins visités, mais les plus insolites.

Situé dans les hôtels de Guénégaud et de Mongelas (métro station Hôtel de Ville), belles demeures aristocratiques des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, ce musée privé est dédié à la chasse et expose, entre autres, une collection unique d'armes de chasse.

C'est d'ailleurs la plus grande collection en Europe d'armes et d'accessoires de chasse. Issus de

la collection personnelle de ses fondateurs et d'une grande partie de la prestigieuse collection du Musée de l'Armée aux Invalides, ils présentent un panorama particulièrement cohérent de l'évolution de ses instruments.

Les fusils de Louis XIII, de Marie-Thérèse d'Autriche, de Napoléon I<sup>er</sup> ou de Napoléon III évoquent l'attrait des cours européennes pour les activités cynégétiques. Les collections de ce musée exceptionnel illustrent les rapports que l'homme entretient avec son environnement naturel, notamment à travers les traditions et pratiques de la chasse, fort importante en Europe.

Elles s'organisent autour de trois thèmes fondamentaux : Les instruments de la chasse, depuis les origines jusqu'à nos jours. Les produits de la chasse : trophées et animaux naturalisés d'Europe, d'Afrique, d'Asie

et d'Amérique et La représentation de la faune et de la chasse au cours des âges à travers des œuvres d'art, notamment des peintures, estampes, sculptures, tapisseries, céramiques et pièces de mobilier.

## SQUELETTES ET DINOSAURES

Mais le plus insolite des musées parisiens est le Muséum national d'histoire naturelle. Cette institution consacrée aux sciences naturelles présente, à travers plusieurs galeries au Jardin des Plantes (cinquième arrondissement, métro station Austerlitz) dont l'une renferme la fois les collections d'anatomie comparée et les collections de paléontologie (2, rue de Buffon; tél. : 0 140 795 601). Le musée est inchangé depuis sa création, en 1898.

Le visiteur pénètre dans une grande salle illuminée par de

larges fenêtres où un immense troupeau de plusieurs centaines de squelettes complets semble courir en silence. Des poissons aux amphibiens, des reptiles aux oiseaux, des mammifères aux hommes, il est donné ici de voir toutes les adaptations du squelette des vertébrés en fonction de leur milieu de vie. C'est la Galerie d'anatomie comparée.

Au deuxième étage de ce musée, une autre salle aussi immense présente d'autres squelettes encore plus grands qui semblent vouloir sortir de la galerie. Il s'agit cette fois-ci d'animaux préhistoriques. Le squelette d'un gigantesque diplodocus côtoie celui d'un allosaure et de plusieurs espèces de mamouths.

Aujourd'hui, ces collections dédiées à l'anatomie comparée et à la paléontologie réunies dans un seul bâtiment sont la

seule exposition victorienne en histoire naturelle au monde. Un endroit à voir absolument lors de votre prochain voyage à Paris.

## Pour plus de renseignements

**Musée de la Faculté de médecine :**

[www.parisdescartes.fr](http://www.parisdescartes.fr)

**Musée de la Préfecture de police :**

[prefecturedepolice.interieur.gouv.fr](http://prefecturedepolice.interieur.gouv.fr)

**Musée de la Chasse et de la Nature :**

[www.chassennature.org](http://www.chassennature.org)

**Muséum national d'histoire naturelle :**

[www.mnhn.fr](http://www.mnhn.fr)



Le Musée de la Chasse et de la Nature exploite entre autres le thème des produits de la chasse : on peut y admirer des trophées et des animaux naturalisés. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE JEAN-PIERRE SYLVESTRE



Le Musée de la Chasse et de la Nature abrite une collection d'œuvres d'art qui représentent la faune et la chasse au cours des âges.



Le Musée de la Faculté de médecine présente toute une collection inédite d'instruments de chirurgie de la préhistoire au siècle dernier.



Le Musée des arts du XXI<sup>e</sup> siècle de Rome — PHOTOS LA PRESSE, MARIE-CLAUDE LORTIE

# 48 heures dans la

**Le Colisée, le Forum, la piazza Navona, le Panthéon, Saint-Pierre... la capitale italienne est remplie de monuments célèbres dont la beauté et le pouvoir évocateur font rêver, peu importe le nombre de fois qu'on les voit. Mais Rome n'est pas qu'un musée à ciel ouvert. C'est aussi une ville moderne qui a une vie à l'extérieur des circuits touristiques, aussi populaires soient-ils. Un musée d'art contemporain d'avant-garde y a ouvert ses portes récemment. Et, oui, il y a de bons restaurants en dehors du centre historique.**

on doit aussi déguster le tout avec une brioche. C'est la tradition.

On sert en outre du café sur place, mais on peut en prendre un plus loin et prolonger ainsi le rituel. On dit que les deux meilleurs cafés de Rome sont le Tazza d'Oro et le Sant'Eustachio, tous les deux proches du Panthéon, ce qui se fait aisément à pied.

Marie-Claude Lortie  
La Presse

Campo Fiori? Vous savez ce que mangent les Siciliens, l'été, pour la *prima colazione*? De la crème glacée! Ce n'est pas exactement le gelato classique, mais la granita, une glace sans crème ni lait ni œuf.

On émulsionne plutôt des fruits, ou alors des amandes ou de la pistache — deux des saveurs les plus intéressantes selon moi — avec beaucoup de sucre et des glaçons, ce qui donne un résultat très proche du sorbet. Et on sert le tout coiffé de crème fouettée (*panna*), qu'on ne doit pas refuser, histoire de vivre l'expérience totale! Pour compléter,

**13h VIRÉE MAGASINAGE** Oui, il y a partout à Rome de ces fabuleuses ruines remplies d'histoire. Mais on trouve aussi dans cette grande ville un musée d'une incroyable modernité, ouvert en 2010 et conçu par l'architecte britannique d'origine irakienne Zaha Hadid. Construit par la fondation Maxxi, le Musée des arts du XXI<sup>e</sup> siècle est installé au nord du centre historique, au 4A, via Guido Reni. On s'y rend en prenant le tram n°2 à partir de la piazza del Popolo (où aboutit la via del Corso, qui est un peu la rue Sainte-Catherine de la capitale italienne).

## JOUR 1

### 9h DÉJEUNER ORIGINAL

À Rome, on peut toujours faire comme les Romains et boire un cappuccino classique avec un cornetto pour démarrer la journée. Mais pourquoi ne pas faire comme les Siciliens et aller petit-déjeuner aux Dolci della Nonna Vicenza, au 98, rue Arco del Monte, près de

2954753

SUIVEZ-NOUS SUR LE WEB  
www.lesetapessympathiques.lesoleil.com

# Les étapes sympathiques

SUIVEZ-NOUS SUR LE WEB  
www.lesetapessympathiques.lesoleil.com

## FORAITS ET IDÉES CADEAUX

### ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Transport, hébergement, souper et déjeuner : **Spécial** avec golf au Manoir : 4-5 et 10-11 juillet (135\$ sans golf et 210\$ avec golf) **Spécial** avec souper au retour à bord du train du Massif : 12-13 juillet et 13-14 septembre (345\$). **MON AGENCE :** 418 686-0049. Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

## BAS-SAINT-LAURENT

### AUBERGE SUR MER ☆☆☆ - NOTRE-DAME-DU-PORTAGE :

Aux abords du St-Laurent, ambiance chaleureuse et fine cuisine. Forfaits : escale, massage, visite des îles et du phare, golf... 418 862-0642 ou 1 888 622-0642. www.aubergesurmer.ca

### POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR : ☆☆☆☆

En bordure de lac (vue et accès), seulement 2 h à l'est de Qc. Détente, massages, bains nordiques, pisc. int., sentiers pédestres, équipement de plein air, salle à manger entièrement restaurée. **Nouvelle tarification décroissante jusqu'à 40% de rabais.** Une enclave dans la nature avec hébergement diversifié jusqu'au nouveau « 4 étoiles champêtres de luxe » (Lauréat National Or aux Grands Prix du tourisme québécois 2010). 1 800 463-1364 • www.pohenegamook.com.

### STE-LUCE-SUR-MER, LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC :

Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 30 cabines équipées, (frigo, vaisselle, draps, etc.). Découvrez le fleuve et sa plage de 3 km. Location jour/sem. Info : 1 888 724-6944 • www.groupelenavigateur.com

## CHARLEVOIX

### CHALET VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzi, surface multisports, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réserv. de 2 nuits et + (certaines conditions). 1 877 469-0909. www.versantcharlevoix.com

### HÔTEL ET PAVILLONS DU PETIT MANOIR DU CASINO :

L'Hôtel et Pavillons du Petit Manoir du Casino vous invite à venir séjourner dans la belle région de Charlevoix. Nous vous proposons le forfait incluant le souper, la nuitée et le petit-déjeuner à partir de 119,99 \$ à l'hôtel et 134,99 \$ dans nos pavillons. Renseignez-vous sur nos autres promotions du printemps. Information-réservation : 1 800 618-2112 • www.petitmanoirducasino.ca

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

### AUBERGE DES GLACIS :

Réservez maintenant pour l'été ! Forfait « aventure au moulin » à partir de 126\$/pers. Autres forfaits : croisière dans l'archipel de l'Isle-aux-Grues, golf Trois-Saumons, théâtre d'été, passeport des 5 musées. 1 877 245-2247 • www.aubergedesglacis.com

## GASPÉSIE

### LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆☆

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés au complet pour votre séjour, à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Vivez l'expérience des « Yourtes et tentes-roulottes » à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il ne soit trop tard au 1 866 892-5873 • www.gesmat.ca

## ÎLE-D'ORLÉANS

### AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆

Couette et café à partir de 168\$ par nuit incluant 2 déjeuners au restaurant VUE 1 888 511-2248 • Restovue.ca

## ISLE-AUX-COUDRES

### HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 77 \$ par pers./nuit, 2 repas (+tx). 1 800 463-6855 • www.rochepleureuse.com

## MAURICIE

### AUBERGE LE FLORÈS, HÔTELLERIE CHAMPÊTRE :

À mi-chemin entre Montréal et Québec, venez découvrir une auberge de charme style belle époque où se conjugue classe, beauté et gastronomie. Le temps s'arrête afin de vous permettre une pause et de vous régénérer sous les mains de nos professionnels du spa qui vous prodigueront une panoplie de soins, en suggestion : soin d'une heure trente, exfoliation et massage. Balade amoureuse en carriole. 1 800 538-9340 www.leflores.com

## MONTÉRÉGIE

### HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hôtellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercice, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. 514 856-7787 ou 1 800 263-2230 • www.lestroistilleuls.com

## SAGUENAY/LAC-SAINT-JEAN

### AUBERGE DES CÉVENNES : ☆☆☆

À L'Anse-Saint-Jean, 15 chambres, de longues galeries, classée 3 étoiles au guide «Voir 2009» et coup de coeur régional au guide «GEO», P.A.M. à partir de 60 \$/par pers. 1 877 272-3180 ou www.auberge-des-cevennes.qc.ca

## Les étapes Ensoleillées

### FLORIDE

### FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8 h à 17 h. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1 800 828-3251 • www.motelcove.com

## États-Unis

### VOYAGES EN AUTOCAR

### VACANCES MÉRITÉES QUÉBEC INC. :

**NEW YORK congé de la construction, fête du Travail, Action de grâce,** 4 jours : 20 ET 27 JUILLET, 31 AOÛT, 5 OCTOBRE ET 30 DÉCEMBRE 2012. Incluant : transport, hôtel 4\*\*\*\*, déjeuners, Tour de ville, Empire State et visites, à partir de 369\$

Informez-vous pour **NEW YORK**, à chaque vendredi, et pour **BOSTON, NIAGARA, PHILADELPHIE, CHICAGO ET WASHINGTON.**

Bienvenue aux groupes et associations. 3174, CH. STE-FOY, QC. 418 650-5597. Sans frais : 1 877 650-5597 • Visitez notre site : www.vmquebec.com (permis du Québec) (Prix + f. ind. OPC o.20%)

## Voyages de plein air

### VOYAGES À VÉLO

### VÉLO QUÉBEC VOYAGES :

Pensez vacances. Rêvez vélo ! La Petite Aventure Desjardins Laurentides-Lanaudière (30 juin au 2 juillet), Le Grand Tour Desjardins Gaspésie-Acadie (5 au 11 août). En savoir plus sur nos destinations : 1 800 567-8356, poste 506. www.veloquebecvoyages.com

## Vous désirez annoncer dans cette rubrique

Communiquez avec le télémarketing au 418 686-3263 ou sans frais au 1 866 686-3435  
Télécopieur : 418 686-3275 • egosselin@lesoleil.com

# «Ville éternelle»

Avec ses formes ondulées, réellement hors normes, l'immeuble nous surprend et nous charme. On a envie de flâner au soleil sur les fauteuils modernes qui sont installés à l'extérieur, juste pour relaxer en admirant ses formes.

**14h BALADE EN VÉLO À LA VILLA BORGHESE**  
Pour ne pas cuire sous le soleil romain, pourquoi ne pas ensuite passer l'après-midi à l'ombre des grands arbres de la Villa Borghese, ce parc de 80 hectares situé au nord du centre historique, qui est accessible à partir de la piazza del Popolo. Jardins, musée, allées d'arbres... Le lieu est immense, spectaculaire, et la température y est beaucoup moins élevée que dans les rues de la ville. Un gigantesque îlot de fraîcheur! Les familles voyageant avec des enfants apprécieront aussi le petit jardin zoologique, le Bioparco ([bioparco.it](http://bioparco.it)), qui compte lémur, suricates, lions et compagnie.

**19h SOIRÉE POUR CINÉPHILES**  
Si vous ne parlez pas italien, peut-être qu'il ne vous viendra pas à l'esprit d'aller au cinéma à Rome. Mais parfois, on y présente des films en anglais ou même en français, simplement sous-titrés en italien. Il vaut donc vraiment la peine de regarder la programmation de ce petit cinéma de répertoire du Trastevere, le Cinema Nuovo Sacher (6, Largo Ascianghi), appartenant à nul autre que Nanni Moretti, qui nous a notamment donné *Caro Diario* et *La chambre du fils* (et qui présidait le jury à Cannes cette année). Le cinéma n'est pas spectaculairement confortable, mais on peut y prendre une part de Sacher-torte, dessert au chocolat fétiche de Moretti. Cela fait partie du rituel.

**22h GLACE DE FIN DE SOIRÉE**  
Cette adresse du Trastevere, le Checco er Carrettiere (10, via Benedetta), n'est pas dans les listes classiques des guides touristiques; pourtant, on y déguste un des meilleurs gelato à la pistache et au zabaglione (œufs et marsala) de Rome. C'est aussi dans le Trastevere, donc y va facilement à pied après le cinéma.

## JOUR 2

**8h JOGGING MATINAL À LA VILLA DORIA PAMPHILI**  
Immense parc — le plus grand de la capitale italienne — dominant le Trastevere, au sud-ouest, la Villa Doria Pamphili (parfois écrit Pamphilj) offre fraîcheur et verdure dans une ville où il fait parfois très chaud l'été. Arbres spectaculaires, fleurs, vastes pelouses... On y va surtout pour profiter de l'air frais et respirer le calme et la douceur des beaux jardins. Autrefois privé, le lieu est très grand (180 hectares), et on peut donc s'y balader longtemps. Les Romains du quartier adjacent, Monteverde, vont y faire leur jogging tous les matins ou s'y rendent pour des pique-niques la fin de semaine. Bâtiments historiques et fontaines complètent le tout.

**12h LUNCH PIZZA**  
Puisqu'on est en Italie, il faut manger au moins une fois (ou deux) de la pizza. Celle du Pizzeriaium (43, via della Meloria) se trouve dans un quartier un peu excentré, surtout résidentiel, mais dans lequel on se rend facilement à pied à partir du Vatican. Au menu, toutes sortes de pizzas différentes, avec des épinars, de la ricotta, du basilic, des salades amères, du bœuf... L'homme derrière les fourneaux, le roi de la pizza, est un passionné qui ne fait

pas les choses à moitié. Son blé vient du sud du pays, sa farine est moulue à la pierre...

Il n'y a pas de tables au Pizzeriaium, seulement quelques places debout, dehors, et un banc public où s'asseoir. À l'intérieur, il n'y a assez d'espace que pour cinq ou six personnes. Mais le service est ultra-rapide, donc il ne faut pas avoir peur d'attendre longtemps.

## 14h MUSÉE DE LA CENTRALE MONTEMARTINI

Si vous avez envie de voir comment on peut combiner ultra-ancien et modernité, il faut absolument aller jeter un coup d'œil à ce musée qui sert d'annexe, en quelque sorte, aux musées du Capitole. On y trouve fresques et sculptures de l'Antiquité, présentées dans une ancienne centrale thermique datant du XX<sup>e</sup> siècle. Le contraste entre les très anciennes œuvres, et les vestiges de la centrale, modernes mais datés, vaut le détour.

## 16h MAGASINAGE, MAIS SANS TOURISTES

Si vous avez envie d'aller faire un peu de magasinage dans des boutiques fréquentées par les Romains et non par les touristes (avec les prix en conséquence), allez faire un tour via Marconi, de l'autre côté du Tibre, mais pas trop, trop loin. C'est hors circuit, mais on y est dans la vraie Rome, celle des gens qui vont travailler et rentrent le soir, en Vespa ou à pied avec leurs enfants. Chouette à observer en sirotant un chinotto (boisson gazeuse aux herbes).  
Pour commencer la visite, on peut demander au chauffeur de taxi de nous emmener (ou y aller en métro ou à pied) à la succursale de la Feltrinelli, la grande librairie italienne — qui offre de tout, un peu comme Renaud-Bray ici. Une fois rendu là,



Le comptoir chez Dolci della Nonna Vicenza, où l'on peut déjeuner à la sicilienne.

vous trouverez le long de la rue toutes sortes de boutiques de chaussures, de vêtements et compagnie.

Vous dénicheriez dans ce coin à peu près tous les styles à la mode — un peu différents d'ici! — à prix pas mal plus raisonnables que dans le centre historique. C'est un peu comme envoyer des touristes faire du magasinage à la Plaza St-Hubert. Pas historique mais sympathique. Pour le grand chic et le luxe, on va via Condotti, au pied de la piazza di Spagna, dans le centre historique. Et pour les foules de touristes, on va via del Corso.

**19h REPAS DU SOIR**  
Si on veut s'offrir un grand repas italien, mais qu'on a envie d'aller voir ailleurs que dans une trattoria traditionnelle avec ses nappes à carreaux, on essaie

l'Hosteria Glass (58, vicolo del Cinque, [www.glass-restaurant.it](http://www.glass-restaurant.it)), dans le Trastevere, une adresse résolument moderne où on réinterprète les classiques italiens avec des combinaisons de saveurs éclatées et des techniques hors normes. Soupe au café en dessert, ravioli au foie gras, tartare de bœuf à l'orange et au wasabi... Prix en conséquence, toutefois.

Pour une option moins chère, on s'arrête pour une bière et de la pizza chez Bir&Fud (23, via Benedetta, [birefud.blogspot.ca](http://birefud.blogspot.ca)), toujours dans le Trastevere, un quartier qui est peut-être touristique, mais qui aime bien cultiver son côté un peu hippie, un peu alternatif.

*Les frais de transport pour ce reportage ont été payés par Air Transat.*

**Voyages Symone Brouty**  
[www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com) 418 650-0424

**PAS de KILOMÉTRAGE INUTILE, on prend le temps de visiter • Des voyages BIEN RODÉS, ACCOMPAGNÉS**

**Rabais de 500\$ à 1400\$ par couple**  
**BAISSE DE L'EURO « Nouvelles réservations » • Demandez nos PROMOTIONS**

<b>Les splendeurs d'Italie, 19 jrs</b> <b>2 ANNULATIONS - BON PRIX</b> pour le départ du 14 septembre Nous prenons le temps de visiter - Meilleur itinéraire Nous couchons à l'intérieur des villes, <b>Venise</b> (3 nts), <b>Florence</b> (3 nts), <b>Rome</b> (4 nts) Milan, Vérone, Pise, San Gimignano, Sienne, Assise, Pompéi, Sorrento (3 nts), Naples, Capri, Côte Amalfitaine, Îles Borromées, Les Lacs, incluant toutes les visites, entrées. Vol Air Canada	<b>France et ses richesses, 23 jrs</b> <b>2 ANNULATIONS - BON PRIX</b> Départ : 8 septembre Paris 7 jours, Châteaux de la Loire, Limoges, Lascaux, Sarlat, Albi, Rocamadour, Milan, Pont de Millau, Carcassonne, Avignon, Les Baux Provence, St-Rémy de Provence, Arles, Nice, Monaco, Grenoble, Chambéry, Annecy. Visites incluses, 34 repas, hôtels 4* et 3*, vol Air France
<b>Trésors et culture, Italie du Sud et Sicile, 22 jrs</b> Départ : 10 octobre	<b>Angleterre, Écosse, Irlande, 23 jrs</b> Départ : 12 septembre
<b>Vietnam, Laos, Cambodge, 22 jrs</b> Départ : 7 novembre (4 places)	<b>Les splendeurs d'Italie, 19 jrs</b> Départs : 7, 14 et 21 septembre
<b>Grand tour de l'Inde, 25 jrs</b> Départ : 5 novembre (5 places)	<b>Culture et trésors d'Espagne, 23 jrs</b> Départ : 24 septembre (8 places)

**VACANCES SINORAMA 華景假期**  
Sincorama 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9  
Permis de l'OPC: 702569 Fax: 514-866-3388 Sem.: 10 h à 18 h Sam. / Dim.: 10 h à 17 h

*Ton rêve oriental mon pays natal*  
Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!  
[www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)

**La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours 2012**  
Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Croisière sur Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong

Les 01/08/13 oct. 4399\$ / p.p.  
Le 03 oct. 3999\$ / p.p.  
Le 10 oct. 3899\$ / p.p.  
Les 15/27 oct. 3999\$ / p.p.  
Les 17/22 oct. 3699\$ / p.p.  
Le 05 nov. 3599\$ / p.p.  
Les 07/12 nov. 3399\$ / p.p.  
Le 10 nov. 3599\$ / p.p.  
Le 14 nov. 3199\$ / p.p.

Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau, Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 500\$

**Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 jours**  
Visites : Hanoi - Ha Long - Hué - Hoian - Danang - Nha Trang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh  
Le 08 nov. 2012 4680\$ / p.p. ; Le 17 fév 2013 4680\$ / p.p.

**Thaïlande, Singapour, Malaisie, Bali et HongKong 20 jours**  
Visites : Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi (Rivière Kwai) - Singapour - Malacca - Kuala Lumpur - Bali - HongKong  
Le 15 nov. 2012 5299\$ / p.p. ; Le 19 fév 2013 5299\$ / p.p.

**Splendide Vietnam & Japon tour Luxueux de 27 Jours**  
Visites : Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Dannang - Nha Trang - Muine - Hochiminh City  
Le 07 nov. 2012 5999\$ / p.p. ; Le 18 fév 2013 6399\$ / p.p.

**Nous vous offrons également les voyages en Chine de 12/14/15/17 jours**

**La route de la soie**

**19 jours**  
- Train New Orient Express  
Super promotion : à partir de \$3499 (occupation double)

**23 jours + Fleuve Yangtze 3 gorges**  
- Train New Orient Express + Croisière Sinorama Gold 8  
Super promotion : à partir de \$3999 (occupation double)

Visites: Beijing - Urumqi - Turpan - Dunhuang - Jiuquan - Jiayuguan - Lanzhou - Milanshui - Xi'an - (19 jours) + Chongqing - Yangtze River Cruise - Wuhan - Suzhou - Shanghai

**RÉVOLUTION SINORAMA POUR 2013!**

**Rêve de Voyage en Chine 29 jours**  
Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Suzhou - Nanjing - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong + 10 jours de croisière sur le Fleuve Yangtze (10 excursions inclus)  
Les 11/18 mars 2013... 3999\$ / p.p.  
Les 09/16 juin 2013... 3999\$ / p.p.  
Les 19/26 oct. 2013... 4099\$ / p.p.  
Les 08/15 nov. 2013... 3999\$ / p.p.  
Un grand voyage de luxe à un prix jamais vu... Nous vous offrons un voyage-vacances d'une durée de 29 jours en Chine à un prix défiant toute compétition.  
était 6999\$ / p.p. **3999\$ / p.p.**  
\*Départs spéciaux, Dépot de \$1000/p.p. requis.

**La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (trois gorges) 21+2 jours**  
Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong  
Les 07/14 mars 3099\$ / p.p.  
Le 21/28 mars 3299\$ / p.p.  
Les 4/11/18/25 avril 3699\$ / p.p.  
Les 02/09/16/23/30 mai 3399\$ / p.p.  
Les 06/13 juin 3399\$ / p.p.  
Les 20/27 juin 3699\$ / p.p.  
Les 04/11/18/25 juillet 3699\$ / p.p.  
Les 01/08/15/22 août 3699\$ / p.p.  
Le 29 août 3599\$ / p.p.  
Les 05/12/19/26 sept. 3599\$ / p.p.  
Les 03/10/17/24 oct. 3599\$ / p.p.  
Le 31 oct., le 07 nov. 3399\$ / p.p.  
Sinorama vous offre 2 jours gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen + temple de Shaolin)  
Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 1000\$

**Meilleures offres de Billet d'avion pour l'Asie**  
Beijing - Shanghai - Hong Kong - Hanoi - Saigon - Bangkok - Tokyo - Delhi - Phnom Penh etc.  
Tél.: 514-866-8889 Sans frais: 1-888-570-1888

**Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888**  
[www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)  
E-mail: [info@vacancesinorama.com](mailto:info@vacancesinorama.com)

**Séances d'information à Montréal**  
le 27 juin à 11:00  
le 8 juillet à 15:00  
le 05 août à 11:00

**Séances d'information à Québec**  
Hôtel Delta Québec  
690 boul. René Lévesque East, Québec, G1R4P3  
**Chine** le 07 juillet à 11:00  
le 12 août à 14:00

LE FORFAIT COMPREND : \*la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) \*Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) \*Tous les transports en autocar\* Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. \*Hôtel 5/4 étoiles. \*Repas indiqués dans le programme. \*Services de guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 30 juin 2012. Vacances Sinorama Inc se réserve le droit de modifier l'ordre des visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

# Un circuit historique «mobile» à Percé

**Geneviève Gélinas**

Collaboration spéciale



**PERCÉ** — Cet été à Percé, on devrait croiser plusieurs touristes avec leur appareil mobile à la main et leurs écouteurs aux oreilles. La ville se dote d'un circuit historique accessible en application pour téléphone mobile.

Une marche dans le temps présente 29 bâtiments et lieux historiques du village de Percé. Des anecdotes souvent inédites et des photos anciennes agrémentent le trajet en français ou en anglais.

Les visiteurs peuvent télécharger l'application en ligne pour 1,99\$. Le bureau d'information touristique loue également des iPod touch pour 2\$.

Le circuit «mobile» de Percé suscite de l'intérêt ailleurs dans la Belle Province. «Il y a de l'intérêt d'autres municipalités du Québec, qui nous demandent comment on a fait», rapporte Marie Leblanc, responsable de l'accueil touristique pour la Ville de Percé.

Les touristes qui préfèrent le papier se procureront le dépliant au bureau d'information touristique ou liront l'un des cinq îlots d'interprétation répartis dans Percé.

## «CURIOSITÉ NATURELLE»

Les visiteurs ont toujours exprimé une «curiosité naturelle» par rapport aux bâtiments historiques de Percé, affirme M<sup>me</sup> Leblanc. Si la Ville a tant tardé à se doter d'un circuit, c'est faute d'information sur sa propre histoire. «On avait



Ninon Rail, une résidente de Percé, a testé le circuit historique lors de son inauguration le 18 juin. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

des bribes, des légendes, mais ça prenait une recherche plus étoffée», dit-elle.

L'historien Jean-Marie Fallu s'en est chargé, notamment en interrogeant des résidents ou d'ex-résidents du village.

Le circuit montrera «le visage pré-touristique de Percé, dit-il, qui a été profondément

marqué par la pêche et, dans une moindre mesure, par l'agriculture.»

«Ce circuit va contribuer à sensibiliser les visiteurs et les gens du milieu au respect de l'architecture et du paysage de Percé», souhaite Jean-Louis Lebreux, directeur du musée Le Chafaud de Percé.

Une marche dans le temps sera mise à jour régulièrement. Percé souhaite ajouter des capsules historiques sur les villages de Barachois et de L'Anse-à-Beaufils, et sur le tournage futur d'un film à Percé sur la Maison du pêcheur.

Le projet a coûté 250 000 \$, dont 110 000 \$ payés par Développement économique Canada.

«Ce circuit va contribuer à sensibiliser les visiteurs et les gens du milieu au respect de l'architecture et du paysage de Percé»

— Jean-Louis Lebreux, directeur du musée Le Chafaud de Percé

# Cinquante ans de golf sur les allées du Club des Pins



Yvan Asselin, Jean-Michel Paré, le député Michel Matte (à l'arrière), Christian Giguère et Pierre Martin préparent le 50<sup>e</sup> anniversaire du Club de golf des Pins. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

**Johanne Martin**  
Collaboration spéciale

**SAINT-ALBAN** — Bien loin de l'ouverture, par les frères Gauthier, de son premier parcours de neuf trous, le Club de golf des Pins célèbre cette année ses 50 ans. S'il est l'un des plus vieux clubs de la région de Portneuf, c'est la jeunesse qu'il veut s'offrir pour marquer l'événement.

Mieux faire connaître le golf auprès des jeunes et développer leur passion pour le sport, tel est le virage qu'a décidé d'entreprendre le Club de golf des Pins de Saint-Alban pour souligner son jubilé et assurer la relève de l'organisation.

«Pour parvenir à nos fins, plusieurs activités ont été mises à l'agenda de la saison 2012, dont un tournoi-bénéfice qui aura lieu

le 13 juillet. L'idée, c'est de créer un fonds jeunesse destiné à la formation des débutants», dévoile d'entrée le président de l'événement, Christian Giguère.

Si l'objectif est de 20 000 \$, l'argent amassé servira essentiellement à offrir, sur une base hebdomadaire, des ateliers de perfectionnement aux jeunes membres du club et à financer un camp de golf ouvert à tous d'une durée de quatre jours. On espère aussi pouvoir développer le sport dans les écoles de Portneuf.

## DEUX AUTRES TOURNOIS

Au tournoi-bénéfice s'ajouteront deux autres tournois pour marquer le demi-siècle du club qui a officiellement vu le jour le 3 août 1962: celui du «9 original» le 21 juillet et celui du 50<sup>e</sup> anniversaire lequel réunira, le 18 août, des membres actuels et anciens.

«D'autres initiatives resteront également associées à l'année 2012. Nous avons par exemple demandé aux membres de s'impliquer. Grâce aux seniors du lundi matin, le mobilier du chalet a pu être renouvelé en quelques semaines», rapporte le président de l'organisation, Pierre Martin.

«Le Club de golf des Pins est un club de tradition», termine son directeur, Jean-Michel Paré, qui joue depuis l'âge de neuf ans. «Il y a beaucoup des familles qui sont encore là aujourd'hui!»

Au cours des prochaines années, le club prévoit résorber complètement sa dette, investir sur les dépôts et continuer à se faire connaître. L'organisation d'un plus grand nombre d'activités, de 5 à 7, de soupers et de soirées figure aussi parmi les priorités.